

## POUŽITÍ

Obuv EVA a TRC je určena pro každodenní použití, práci i rekreaci, např.: zahrádkářství, zemědělství, rybolov, myslivost. Obuv chrání před chladem a vlhkostí a poskytuje plnou izolaci od země. Je extrémně odolná a voděodolná, chrání před nízkými teplotami (až -30 °C), je velmi lehká, takže je pohodlná i při nošení po dobu mnoha hodin. Obuv má odolnost proti uklouznutí SRC. V závislosti na potřebách klienta a verzi může být vybavena lemem a izolační zateplenou vložkou.

## ÚDRŽBA

Čištění a ošetřování měkkým hadříkem nebo houbou za použití mírných čisticích prostředků. Vložku je nutné prát na max. 40°C běžně dostupnými pracími prostředky na textilie.

Sušení obuvi a vložek musí probíhat při pokojové teplotě.

## VYLOUČENÉ ZACHÁZENÍ

Obuv EVA a TRC se nesmí čistit ostrými předměty, nesmí se mýt organickými rozpouštědly, nesmí se sušit na otevřeném ohni, topných tělesech nebo kamnech. Obuv nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotám nad 40°C.

## SKLADOVÁNÍ

Obuv musí být skladována tak, aby se nemačkala, aby byla nejlépe ve vzpřímené poloze, mimo zdroje tepla a světla, při pokojové teplotě.

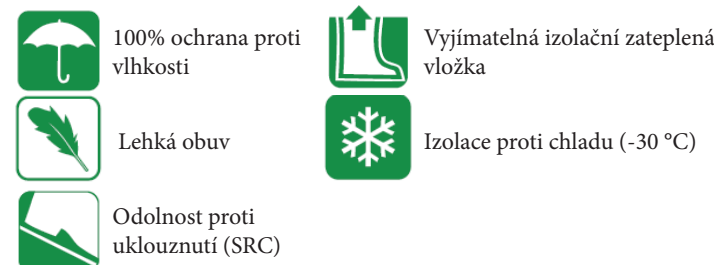
## TRVANLIVOST

Doba používání obuvi závisí na mnoha faktorech, jako jsou podmínky používání a způsob údržby. Obuv se doporučuje vyměnit za novou, pokud byla proříznuta nebo proražena nebo došlo k jinému mechanickému poškození. Správná péče o obuv a uplatňování výše uvedených doporučení zajistí dlouhodobé zachování vlastností obuvi.

Obuv EVA a TRC splňuje požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS

## Výrobce:

Fagum-Stomil Sp. z o. o.  
ul. Łąpiguz 118, 21-400 Łuków tel.: 0048 (25) 797 25 25, 26  
sprzedaz@fagum-stomil.com.pl  
Prohlášení o shodě dostupné na: [www.fagum.pl](http://www.fagum.pl)  
Datum vydání pokynů: duben 2022



MODEL	Odolnost proti uklouznutí (SRC)	Vyjímatelná izolační vložka	Trvalá izolační zateplená vložka
Napoli Max	•	•	
Torino	•	•	
Verona		•	
Napoli	•	•	
Napoli + „L”	•		•
Modena	•	•	
Modena + „L”	•		•
Monster	•	•	
Monster + „L”	•		•
Garden	•		•
56341 Hubert		•	
56344 Hubert			vkládací vložka
Slovak	•	•	
56401 Slovak	•		•

## POUŽITIE

Obuv EVA a TRC je určená na každodenné použitie, prácu a rekreáciu, napr. záhradníctvo, poľnohospodárstvo, rybolov a poľovníctvo. Obuv chráni pred chladom a vlhkosťou a poskytuje úplnú izoláciu od zeme. Je extrémne odolná a vodoodolná, chráni pred nízkymi teplotami (až -30 °C), je veľmi ľahká, takže je pohodlná aj pri viachodinovom nosení. Obuv má odolnosť proti pošmyknutiu SRC. V závislosti od potrieb klienta a verzie môže byť vybavená lemom a izolačnou zateplenou vložkou.

## ÚDRŽBA

Čistenie a ošetrovanie mäkkou handričkou alebo hubkou s použitím miernych čistiacich prostriedkov. Vložku je nutné prať na max. 40 °C bežne dostupnými pracími prostriedkami na textilie.

Obuv a vložky sa musia sušiť pri izbovej teplote.

## VYLÚČENÉ ZAOBCHÁDZANIE

Obuv EVA a TRC sa nesmie čistiť ostrými predmetmi, nesmie sa umývať organickými rozpúšťadlami, nesmie sa sušiť na otvorenom ohni, vykurovacích telesách alebo peciach. Obuv nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplotám nad 40 °C.

## SKLADOVANIE

Obuv musí byť skladovaná tak, aby sa nekrčila, aby bola najlepšie vo vzpriamenej polohe, mimo zdroja tepla a svetla a pri izbovej teplote.

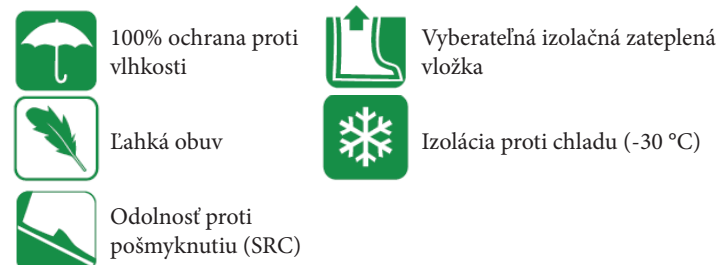
## TRVANLIVOSŤ

Čas používania obuvi závisí od mnohých faktorov, ako sú podmienky používania a spôsob údržby. Obuv sa odporúča vymeniť za novú, ak bola prerezaná alebo prerazená alebo došlo k inému mechanickému poškodeniu. Správna starostlivosť o obuv a uplatňovanie vyššie uvedených odporúčaní zaisťujú dlhodobé zachovanie vlastností obuvi.

Obuv EVA a TRC spĺňa požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z dňa 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS.

## Výrobca:

Fagum-Stomil Sp. z o. o.  
ul. Łąpiguz 118, 21-400 Łuków tel.: 0048 (25) 797 25 25, 26  
sprzedaz@fagum-stomil.com.pl  
Vyhlásenie o zhode dostupné na: [www.fagum.pl](http://www.fagum.pl)  
Dátum vydania pokynov: apríl 2022



MODEL	Odolnosť proti pošmyknutiu (SRC)	Vyberateľná izolačná vložka	Trvalá izolačná zateplená vložka
Napoli Max	•	•	
Torino	•	•	
Verona		•	
Napoli	•	•	
Napoli + „L”	•		•
Modena	•	•	
Modena + „L”	•		•
Monster	•	•	
Monster + „L”	•		•
Garden	•		•
56341 Hubert		•	
56344 Hubert			vkladacia vložka
Slovak	•	•	
56401 Slovak	•		•

## USAGE

EVA and TRC footwear is designed for everyday use, work and recreation, e.g. gardening, agriculture, fishing, hunting. Footwear protects against cold, moisture and provides full insulation from the ground. It's extremely durable waterproof and watertight, protects against low temperatures (up to -30°C); it is very light, which makes it easy for many hours use. Footwear has SRC slip resistance. Depending on the customer's needs and version can be equipped with a puller and a warming insert.

## MAINTENANCE

Cleaning and care with a delicate cloth or a sponge using mild detergents. The insert should be washed at max. 40°C in general detergents available for textiles. Drying footwear and insert should take place at room temperature.

## CONTRAINDICATIONS

EVA and TRC footwear should not be cleaned sharp object, wash with solvents organic, dry with open flame, use heaters, stoves. Do not expose in direct sunlight and temperatures above 40°C.

## STORAGE

Footwear should be stored so that it does not yield creases, preferably in an upright position, away from heat and light, at room temperature.

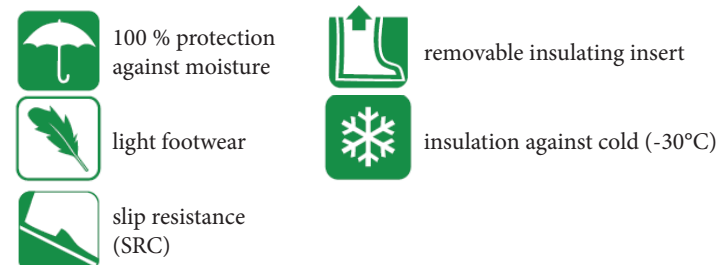
## PERIOD OF DURABILITY

The time you use depends on many factors such as the conditions of use, or method of maintenance. Replacement is recommended footwear for new when it has been cut or punctured or other mechanical injuries. Appropriate care for footwear and application of the above recommendations footwear retains its properties for a long time period.

EVA and TRC shoes meet the requirements of European Parliament and Council Regulations EU 2016/425 of 9/03/2016 on Personal Protective Equipment repealing Directive 89/686 / EEC

## Producent:

Fagum-Stomil Sp. z o. o.  
ul. Łąpiguz 118, 21- 400 Łuków tel. :0048 (25) 797 25 25, 26  
sprzedaz@fagum-stomil.com.pl  
declarations of conformity available at: [www.fagum.pl](http://www.fagum.pl)  
Date of instruction release: april 2022



MODEL	slip resistance (SRC)	insulating insert removable	insulating insert permanently
Napoli Max	•	•	
Torino	•	•	
Verona		•	
Napoli	•	•	
Napoli + „L”	•		•
Modena	•	•	
Modena + „L”	•		•
Monster	•	•	
Monster + „L”	•		•
Garden	•		•
56341 Hubert		•	
56344 Hubert			insulating insert permanently
Slovak	•	•	
56401 Slovak	•		•

## PRZEZNACZENIE

Obuwie z tworzywa EVA i TRC przeznaczone jest do codziennego użytku, pracy i rekreacji jak np.: ogrodnictwo, rolnictwo, rybolówstwo, myślistwo. Obuwie chroni przed zimnem, wilgocią i zapewnia pełną izolację od podłoża. Jest niezwykle wytrzymałe, wodoodporne i wodoszczelne, chroni przed działaniem niskich temperatur (do -30° C); jest bardzo lekkie, co ułatwia wielogodzinne użytkowanie. Obuwie posiada odporność na poślizg SRC. Zależnie od potrzeb klienta i wersji może być wyposażone w ściągacz i wkład ocieplający.

## KONSERWACJA

Czyszczenie i pielęgnacja delikatną ściereczką lub gąbką z użyciem delikatnych detergentów. Ocieplacz należy prać w temp. max. 40° C ogólnie dostępnymi detergentami do tekstyliów. Suszenie obuwia i ocieplacza powinno odbywać się w temperaturze pokojowej.

## PRZECIWWSKAZANIA

Obuwie z tworzywa EVA i TRC nie należy czyścić ostrymi przedmiotami, myć rozpuszczalnikami organicznymi, suszyć przy otwartym ogniu, przy użyciu grzejników, piecyków. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i temperatur powyżej 40° C.

## PRZECHOWYWANIE

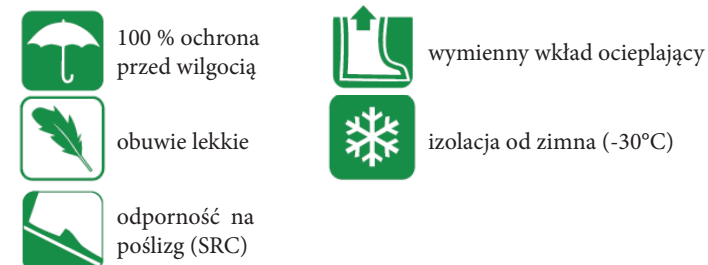
Obuwie należy przechowywać tak, aby nie ulegało zagnieceniom, najlepiej w pozycji pionowej, z dala od źródeł ciepła i światła, w temperaturze pokojowej.

## OKRES TRWAŁOŚCI

Czas użytkowania obuwia zależy od wielu czynników takich jak warunki użytkowania czy sposób konserwacji. Zaleca się wymianę obuwia na nowe gdy uległo przecięciu, przekłuciu lub innym urazom mechanicznym. Odpowiednia dbałość o obuwie i stosowanie w/w zaleceń zapewni zachowanie właściwości na długi okres.

Obuwie z tworzywa EVA i TRC spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/425 z dnia 09.03.2016 w sprawie Środków Ochrony Indywidualnej uchylającego Dyrektywę 89/ 686/EWG

Producent: Fagum-Stomil Sp. z o. o. ul. Łąpiguz 118, 21- 400 Łuków tel. :0048 (25) 797 25 25, 26  
sprzedaz@fagum-stomil.com.pl  
Deklaracje zgodności dostępne na: [www.fagum.pl](http://www.fagum.pl)  
data wydania instrukcji kwiecień 2022



WZÓR	odporność na poślizg (SRC)	wkład ocieplający wymienny	wkład ocieplający na stałe
Napoli Max	•	•	
Torino	•	•	
Verona		•	
Napoli	•	•	
Napoli + „L”	•		•
Modena	•	•	
Modena + „L”	•		•
Monster	•	•	
Monster + „L”	•		•
Garden	•		•
56341 Hubert		•	
56344 Hubert			wyściółka
Slovak	•	•	
56401 Slovak	•		•

**KASUTAMINE**

Jalatsid EVA ja TRC on mõeldud igapäevaseks kasutamiseks nii töötades kui ka puhates, näiteks aias, põllul, kala püüdes või jahil. Jalatsid kaitsevad külma ja niiskuse eest ning tagavad täieliku maast isoleerimise. Need on äärmiselt vastupidavad ja veekindlad, kaitsevad madalate temperatuuride eest (kuni -30 °C) ja on väga kerged, nii et neid on mugav kanda ka mitu tundi järjest. Jalatsid on SRC nõuetele vastava libisemiskindlusega. Sõltuvalt kliendi vajadustest ja toote versioonist võivad jalatsid olla varustatud äärise ja soojusisolatsiooniga tagava sisemise voodriga.

**HOOLDAMINE**

Puhastage pehme lapi või käsna ja õrnatoimeliste puhastusvahenditega. Voodrit peske temperatuuril kuni 40 °C tavapärase müügil olevate rõivastele mõeldud pesuvahenditega.

Jalatsid ja voodreid tuleb kuivatada toatemperatuuril.

**KEELATUD TOIMIMINE**

Jalatsid EVA ja TRC ei tohi puhastada teravate esemetega, pesta orgaaniliste lahustitega ega kuivatada lahtise tule, küttekehade või ahju läheduses. Ärge hoidke jalatsid otsese päikese kiirguse käes ega temperatuuril üle 40 °C.

**SÄILITAMINE**

Jalatsid tuleb säilitada eemal soojusallikatest ja valguse eest kaitstult toatemperatuuril nii, et need ei oleks kokku pressitud, vaid eelistatult seisaksid püsti.

**KASUTUSAEG**

Jalatsite kasutusaeg sõltub paljudest teguritest, näiteks kasutustingimustest ja hooldamisest. Soovitame jalatsid uute vastu välja vahetada, kui neil on tekkinud sisselõiked, augud või muud mehaanilised kahjustused. Õige hooldamine ja eespool esitatud soovitusel kinnipidamine tagab jalatsite omaduste pikaajalise säilimise. Jalatsid EVA ja TRC vastavad nõuetele, mis on esitatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määruses (EL) 2016/425, mis käsitleb isikukaitsevahendeid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 89/686/EMÜ.

**Tootja:**

**Fagum-Stomil Sp. z o. o**  
ul. Łąpiguz 118, 21-400 Łuków, tel.: 0048 (25) 797 25 25, 26  
sprzedaz@fagum-stomil.com.pl  
Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.fagum.pl](http://www.fagum.pl)  
Juhised välja antud: aprill 2022



100% kaitse niiskuse eest



Eemaldatev soojusisolatsioon tagav vooder



Kerged jalatsid



Kül mavastane isolatsioon (-30 °C)



Libisemiskindlus (SRC)

MUDEL	Libisemiskindlus (SRC)	Eemaldatev isoleeriv vooder	Mitteemaldatev soojusisolatsioon tagav vooder
Napoli Max	•	•	
Torino	•	•	
Verona		•	
Napoli	•	•	
Napoli + „L”	•		•
Modena	•	•	
Modena + „L”	•		•
Monster	•	•	
Monster + „L”	•		•
Garden	•		•
56341 Hubert		•	
56344 Hubert			sissepandav vooder
Slovak	•	•	
56401 Slovak	•		•

**NAUDOJIMAS**

EVA ir TRC avalynė skirta kasdieniam naudojimui, darbui ir poilsiui, pvz.: sodininkystei, žemdirbystei, žvejybai, medžioklei. Batai apsaugo nuo šalčio ir drėgmės bei užtikrina visišką izoliaciją nuo žemės. Jie yra itin patvarūs ir atsparūs vandeniui, saugo nuo žemos temperatūros (iki -30°C), yra labai lengvi, todėl patogų nešioti daugybę valandų. Batai turi SRC atsparumą slydimui. Priklausomai nuo kliento poreikių ir versijos, gali būti komplektuojami su apvažu ir izoliuojančiu pašildymo įklotu.

**PRIEŽIŪRA**

Valyti ir prižiūrėti minkštą skudurėliu arba kempine, naudojant švelnius ploviklius. Įklotas turi būti skalbiamas ne aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje su įprastais audinių plovikliais.

Batai ir vidpadžiai turi būti džiovinami kambario temperatūroje.

**DRAUDIMAI**

EVA ir TRC batų negalima valyti aštriais daiktais, valyti organiniais tirpikliais, džiovinti ant atviros ugnies, kaitinimo elementų ar krosnių. Nelaikykite batų tiesioginiuose saulės spinduliuose ir aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje.

**LAIKYMAS**

Batai turi būti laikomi taip, kad nebūtų suspausti, geriausia vertikaliaje padėtyje, toliau nuo šilumos ir šviesos šaltinių, kambario temperatūroje.

**NAUDOJIMO LAIKOTARPIS**

Batų tarnavimo laikas priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip naudojimo sąlygos ir priežiūros būdas. Batus rekomenduojama pakeisti naujais, jei jie buvo įpjauti ar pradurti arba atsirado kitų mechaninių pažeidimų. Tinkama avalynės priežiūra ir aukščiau pateiktų rekomendacijų taikymas užtikrins ilgalaikį avalynės savybių išsaugojimą.

EVA ir TRC avalynė atitinka 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių nuostatas, panaikinančias Tarybos direktyvos 89/686/EEB reikalavimus.

**Gamintojas:**

**Fagum-Stomil Sp. z o. o**  
ul. Łąpiguz 118, 21-400 Łuków tel.: 0048 (25) 797 25 25, 26  
sprzedaz@fagum-stomil.com.pl  
Atitikties deklaraciją rasite čia: [www.fagum.pl](http://www.fagum.pl)  
Instrukcijų išleidimo data: 2022 m. balandžio mėn.



100% apsauga nuo drėgmės



Išimamas izoliacinis pašildymo įdėklas



Lengva avalynė



Izoliacija nuo šalčio (-30 °C)



Atspari slydimui (SRC)

MODELIS	Atsparumas slydimui (SRC)	Išimamas izoliacinis pašildymo įdėklas	Izoliacija nuo šalčio (-30 °C)
Napoli Max	•	•	
Torino	•	•	
Verona		•	
Napoli	•	•	
Napoli + „L”	•		•
Modena	•	•	
Modena + „L”	•		•
Monster	•	•	
Monster + „L”	•		•
Garden	•		•
56341 Hubert		•	
56344 Hubert			įdėklas
Slovak	•	•	
56401 Slovak	•		•

**LIETOŠANA**

EVA un TRC apavi ir paredzēti gan valkāšanai ikdienā, gan darbā un atpūsties, piem.: dārzniecībā, lauksaimniecībā, makšķerējot un medībās. Apavi aizsargā pret aukstumu un mitrumu un sniedz pilnīgu izolāciju no zemes. Tie ir sevišķi izturīgi un ūdensnecaurlaidīgi, aizsargā pret zemām temperatūrām (līdz -30 °C), apavi ir ļoti viegli, tādējādi tie ir ērti valkāšanai arī daudzu stundu garumā. Apaviem ir SRC pretslīdes aizsardzība. Atkarībā no klienta vajadzībām un varianta, apaviem var būt apmale un siltināts ieliktnis.

**APKOPE**

Tīrīt un kopt ar mikstu drāniņu vai sūkli, izmantot saudzīgus tīrīšanas līdzekļus. Ieliktnis jāmazgā maks. 40 °C temperatūrā ar parastajiem tekstilizstrādājumu mazgāšanas līdzekļiem. Apavi un ieliktni jāžāvē istabas temperatūrā.

**AIZLIEGTS**

EVA un TRC apavus aizliegts tīrīt, izmantojot asus priekšmetus, tos aizliegts mazgāt ar organiskajiem šķīdinātājiem, aizliegts žāvēt virs atklātas liesmas, sildīšanas ķermeņiem vai krāsnīs. Nepakļaujiet tiešu saules staru iedarbībai un temperatūrai, kas pārsniedz 40 °C.

**UZGLABĀŠANA**

Apavi jāuzglabā tā, lai tie nebūtu saspiesti, vēlams, lai tie atrastos stāvus, prom no siltuma un gaismas avotiem, istabas temperatūrā.

**DARMBŪŽS**

Apavu izmantošanas laiks ir atkarīgs no daudziem faktoriem, t.i., no izmantošanas apstākļiem un kopšanas veida. Apavus ieteicams nomainīt pret jauniem, ja tie ir sagriezti vai sadurti, jeb citādi bojāti. Pareiza apavu kopšana un iepriekšminēto ieteikumu izpilde nodrošina apavu īpašību ilgstošu saglabāšanos. Apavi EVA un TRC izpilda Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 (2016. gada 9. marts) par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 89/686/EEK prasības.

**Ražotājs:**

**Fagum-Stomil Sp. z o. o**  
ul. Łąpiguz 118, 21-400 Łuków tālr.: 0048 (25) 797 25 25, 26  
sprzedaz@fagum-stomil.com.pl  
Atbilstības deklarācijas atrodams: [www.fagum.pl](http://www.fagum.pl)  
Norādījumu izdošanas datums: 2022. g. aprīlis



100% aizsardzība pret mitrumu



Izņemams siltināts izolācijas ieliktnis



Viegli apavi



Izolācijas pret aukstumu (-30 °C)



Pretslīdes aizsardzība (SRC)

MODELIS	Pretslīdes aizsardzība (SRC)	Izņemams izolācijas ieliktnis	Pastāvīgs siltināts izolācijas ieliktnis
Napoli Max	•	•	
Torino	•	•	
Verona		•	
Napoli	•	•	
Napoli + „L”	•		•
Modena	•	•	
Modena + „L”	•		•
Monster	•	•	
Monster + „L”	•		•
Garden	•		•
56341 Hubert		•	
56344 Hubert			Ieliekams ieliktnis
Slovak	•	•	
56401 Slovak	•		•